



---

**Universidad de Valladolid**

ESCUELA DE EDUCACIÓN DE SORIA

Grado en Educación Primaria

TRABAJO FIN DE GRADO

# **El Uso de Materiales Auténticos de Lengua Inglesa en la Etapa de Educación Primaria**

Presentado por: Estela M<sup>a</sup> Latorre Morales

Tutelado por: Nuria Sanz González

Soria, a 30 de Julio de 2014

## ÍNDICE

RESUMEN.....	3
ABSTRACT.....	3
INTRODUCCIÓN.....	4
OBJETIVOS.....	5
JUSTIFICACIÓN.....	6
PARTE I: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	9
1. EL ENFOQUE COMUNICATIVO.....	9
1.1.Competencia Comunicativa.....	11
1.2.Dimensiones de la Competencia Comunicativa.....	12
1.3.El aula de lengua extranjera como espacio de interacción comunicativa....	13
2. LOS MATERIALES AUTÉNTICOS.....	15
2.1.Los materiales auténticos frente a los libros de texto.....	16
PARTE II: PROPUESTA PRÁCTICA.....	19
1. IDEAS PREVIAS.....	19
2. CONTEXTUALIZACIÓN.....	20
3. OBJETIVOS.....	21
4. CONTENIDOS.....	22
5. TEMPORALIZACIÓN Y SECUENCIACIÓN.....	23
6. METODOLOGÍA.....	25
7. ACTIVIDADES.....	26
PARTE III: CONCLUSIONES FINALES.....	31
BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS.....	33
1. LIBROS CONSULTADOS.....	33
2. PÁGINAS WEB.....	34
ANEXO: ACTIVIDADES.....	35

## **RESUMEN**

Son numerosas las investigaciones que se han llevado a cabo sobre el uso de los materiales auténticos en el aula. Todas ellas coinciden con que el uso de dichos materiales, favorece notablemente el aprendizaje de una lengua nueva, además de incrementar la motivación y disfrute del alumnado.

Este trabajo, se divide en tres partes. Una primera parte teórica, en la que se explica la importancia de la competencia comunicativa y el uso de materiales auténticos en el aula; una segunda parte práctica, en la que se propone una Propuesta Educativa utilizando dichos materiales; y una última parte, en la que el alumno expone unas conclusiones respecto al trabajo que ha llevado a cabo.

**PALABRAS CLAVE:** Enfoque Comunicativo, Competencia Comunicativa, Materiales Auténticos y Propuesta Educativa.

## **ABSTRACT**

Several investigations have been undertaken about the use of the authentic materials used in the classroom. They all agree that the use of these materials is significantly positive for learning a new language, as well as increasing the motivation and enjoyment of students.

This study is divided into three parts. A first theoretical part, in which the importance of communicative competence and the use of authentic materials in the classroom is explained; A second practical part, in which an educational proposal is exposed using such materials; and the last one, in which the student presents some conclusions about the study that has been carried out.

**KEYWORDS:** Communicative Approach, Communicative Competence, Authentic Materials and Educational Proposal.

## INTRODUCCIÓN

El uso de materiales auténticos en la etapa de educación Primaria, es favorable, tanto para los alumnos como para los propios docentes. El docente hace divertida la manera de aprender de sus alumnos utilizando nuevos recursos, que en la enseñanza tradicional, eran impensables. Hace uso de las TIC, de revistas y periódicos, de programas de radio y de televisión, de novelas, historias cortas y teatro,... Todo esto, motiva y hace creativo al alumno, acercándolo a la vida real. Hemos pasado de antiguas clases magistrales en las que el profesor daba un discurso y los alumnos aprendían memorísticamente, a clases en las que el alumno es “dueño de su aprendizaje”, ya que participa activamente en él.

La comunicación, la interacción tanto entre alumnos, como entre alumno-profesor, la gran diversidad en las aulas, ...., son factores primordiales para poder aprender; y los materiales auténticos, lo facilitan sin lugar a dudas. Todo esto, está documentado por diferentes investigaciones de las cuales se hablará más adelante.

El trabajo que se quiere llevar en este documento es una recopilación de actividades y ejercicios, utilizando como base la novela de: “Harry Potter and the scorcere’s stone” de J. K. Rowling. El libro se utilizará en inglés tal y como lo escribió su autora (material auténtico). Se utilizará con alumnos de Tercer Ciclo de Primaria, en concreto con alumnos de 6º de Primaria, debido a su extensión y a su amplio vocabulario. Además de realizar actividades también nos servirá como recurso para aprender vocabulario, para realizar diálogos entre los alumnos, para interpretar, para acercarnos a la cultura inglesa (Halloween, Navidad, Fútbol,...),....., teniendo siempre muy en cuenta la competencia comunicativa.

*Escotet (1992: 87)* en *Aprender para el futuro* afirma que “en la base de toda acción educativa está la comunicación”; y es evidente, ya que, ¿para qué nos sirve aprender un idioma si no lo utilizamos? La interacción y el intercambio de ideas son posibles gracias a la comunicación y el proceso de enseñanza-aprendizaje no se podría llevar a cabo si ésta no existiera. Por esta razón, es necesario, sentar unas bases y posteriormente un desarrollo y un dominio de la competencia comunicativa en educación Primaria, ya que con ellas, esta competencia se irá desarrollando al mismo tiempo que la lengua materna

en el área de lenguas extranjeras. Los contenidos, las estrategias y la metodología, influirán también en el desarrollo de esta competencia; y aquí es donde entraría el uso de materiales auténticos.

## **OBJETIVOS**

- Definir y describir tanto el Enfoque Comunicativo, como la Competencia Comunicativa, fundamentándolo de una manera teórica.
- Investigar sobre el uso de materiales auténticos en el aula, especialmente, en la de inglés; teniendo en cuenta las numerosas investigaciones llevadas a cabo sobre este tema.
- Llevar a cabo una Propuesta Educativa en el aula, basándonos en un material auténtico.

## JUSTIFICACIÓN

Según el decreto 40/2007, del 3 de Mayo, por el que se establece el Currículo de Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León, el contacto y la adquisición de una lengua extranjera desde los primeros niveles de la enseñanza obligatoria tiene como fin potenciar el desarrollo de una competencia comunicativa plurilingüe y pluricultural que ha de servir, junto con el desarrollo lingüístico en su lengua materna, como base para el asentamiento de una cultura europea centrada en la valoración de la diversidad y el entendimiento cultural que favorece la comprensión de costumbres y formas de vida diferentes, la tolerancia y el respeto entre los países y sus hablantes. ( *B.O.C. y L. - N.º 89: 9883*). El trabajo que se quiere llevar a cabo en este documento refleja a la perfección esta afirmación, ya que el uso de materiales auténticos, hace posible dicho objetivo, además de proporcionar al alumno recursos y estrategias de comunicación.

Desde el punto de vista de la Memoria de Plan de Estudios del Título de Grado Maestro/a en Educación Primaria por la Universidad de Valladolid (*Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias*) y, teniendo especialmente en consideración la Mención en Lengua Extranjera – Inglés, tratada en los dos últimos cursos académicos de la titulación, se justifica el tema abordado en el presente trabajo, ya que en él, se reflejan y demuestran la adquisición de estas competencias:

- Conocer las áreas curriculares, sus relaciones interdisciplinares y sus criterios en torno a los procedimientos de enseñanza y aprendizaje en Educación Primaria; ya que si no, no se podría llevar a cabo este trabajo.
- Diseñar, planificar y evaluar procesos de enseñanza-aprendizaje, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro. En este caso sería individualmente, aunque siempre se tiene en consideración las opiniones de otros docentes para poderlo llevar a cabo y que éste resulte efectivo.
- Diseñar, planificar, adaptar y evaluar procesos de enseñanza-aprendizaje para el alumnado con necesidades educativas específicas, en colaboración con otros docentes y profesionales del centro. Las actividades diseñadas podrían adaptarse

o complementarse si en el aula nos encontráramos con un ANEE. Además, se podrán modificar o ampliar , o incluso suprimir, dependiendo de las necesidades educativas de los alumnos.

- Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos. Con el libro de Harry Potter, estamos en pleno contacto con la cultura y las expresiones de lengua inglesa, al ser un material no manipulado. Los alumnos deben de ser siempre creativos y tener criterio propio a la hora de realizar las diferentes actividades.
- Diseñar y regular espacios de aprendizaje que atiendan a la diversidad, igualdad y respeto de los derechos humanos. Las actividades diseñadas se llevarán a cabo en diferentes agrupamientos y espacios; y en todo momento, estarán establecidas unas normas y reglas de convivencias que faciliten la tarea.
- Fomentar la convivencia en el aula y fuera de ella, teniendo muy en cuenta la resolución de conflictos. Estimular y valorar el esfuerzo, la constancia y la disciplina personal en los estudiantes. Los conflictos y la convivencia son dos factores que siempre vienen de la mano, los alumnos deberán aprender a trabajar juntos e individualmente con respeto.
- Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la labor docente. Adquirir hábitos y destrezas para el aprendizaje autónomo y cooperativo y promoverlo entre los estudiantes. Esto, es muy importante ya que estamos formando a nuevos médicos, enfermeros, panaderos,..., los cuales van a tener que vivir en una sociedad y para ello, lo primero que tienen que hacer, es respetarla.
- Conocer y aplicar en las aulas las tecnologías de la información y de la comunicación. En la propuesta se trabaja sobre todo, el desarrollo de la competencia comunicativa.

Todas éstas, también se han ido trabajando a lo largo de las respectivas asignaturas de la titulación de Grado. Por ejemplo, el Prácticum I y II, nos ha enseñado el funcionamiento de los colegios desde la experiencia propia y el alumno a podido

trabajar de manera individual y grupal con otros docentes del centro. Además ha vivido las clases en primera persona observando y poniendo de manifiesto diversas teorías aprendidas en las asignaturas más teóricas.

Las asignaturas específicas de la mención de inglés, han acercado al alumno a la cultura y a las raíces de la lengua inglesa, siendo una de las razones en las que fundamenta, que el uso de materiales auténticos en el aula funcionan y hacen que se mejore el nivel de inglés, ya que lo ha vivido de primera mano.

## **PARTE I: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

El lenguaje está íntimamente relacionado con cualquier cosa que hacemos (contar, pensar, ...), y con nuestra identidad. Por tanto, podríamos afirmar que la acción de comunicarnos es una necesidad vital en la vida del ser humano, como seres pensantes y sociales que somos.

La comunicación consiste en un proceso de negociación de aquellos significados que precisamos construir para una determinada finalidad de comprensión o expresión. Esta se lleva a cabo mediante recursos lingüísticos verbales (palabras y su organización), y no verbales (aspectos prosódicos de la enunciación), teniendo en cuenta las formas paralingüísticas de construcción de los significados (gesticulación, modulación de la voz, mímica,...).

Se habla de comunicación humana como algo *específico de nuestra especie* (Chomsky, 1966), en el sentido de que, a diferencia del repertorio de mensajes innatos de las abejas, los gatos, los perros, ..., nosotros construimos y negociamos los significados de nuestra lengua gracias al poder creador del lenguaje.

Sólo los seres humanos poseemos un sistema de comunicación tan perfecto que nos permite comunicarnos “ilimitadamente”, construyendo mensajes orales y escritos; con un número “limitado” de elementos (sonidos y palabras) y reglas lingüísticas.

Para aprender una lengua nueva, es necesario, no solamente conocer unas reglas, sino que además, hay que saber usarlas en contextos de comunicación determinados. En términos de Widdowson (1979), no podemos separar “*usage*” (destrezas lingüísticas), de “*use*” (capacidad comunicativa).

### **1. EL ENFOQUE COMUNICATIVO**

El enfoque comunicativo surge entre las décadas de 1960 y 1970 siendo Chomsky su precursor. Surge por la necesidad de enfocar la enseñanza hacia la producción comunicativa. Este término abarca el empleo del lenguaje para expresar una diversidad de significados en los que se requería una interacción y comunicación con los demás. Expone que las primeras estructuras gramaticales poseen significados funcionales y comunicativos.

Es esencial, no obstante, la disposición de un sistema lingüístico en el que los estudiantes no sólo sepan su funcionalidad, sino que también sepan emplearlo para comunicarse con los demás de forma segura y adecuada.

El enfoque comunicativo es el predominante en la didáctica de segundas lenguas (L2) y de lenguas extranjeras (LE) en Europa. Además, es el objetivo de desarrollo de la competencia comunicativa.

El concepto de competencia comunicativa ha ido evolucionando. El primer precursor de ella, *Hymes*, la describió como: “un conjunto de procesos y conocimientos de diversos tipos (lingüísticos, discursivos, sociolingüísticos, socioculturales y estratégicos) que el hablante-oyente-escritor-lector deberá poner en juego para producir o comprender discursos adecuados a la situación y el contexto de comunicación y al grado de formalización requerido” (*Hymes, 1966: 15*).

Fue ampliada por *Canale (1983)*, que engloba la competencia gramatical (gramática, fonología y léxico), sociolingüística (situaciones de comunicación), discursiva (conocimiento y dominio de los elementos de textos), y estratégica (controlar la comunicación), con la finalidad de desarrollar la competencia comunicativa a través de ellas en su totalidad.

Al inculcar una nueva lengua en el aula es imprescindible un aprendizaje y un entendimiento de su cultura para desarrollar habilidades comunicativas que mejoren su adquisición. Con esto, conseguimos un acercamiento a una sociedad intercultural en el que los procesos comunicativos son necesarios; además de un gran componente globalizador. Por tanto, los alumnos deberán adquirir un nivel adecuado, tanto en la expresión oral como en la escrita, de la lengua que se aprende.

Hay que tener en cuenta a su vez, que en este proceso de enseñanza-aprendizaje, existen unos objetivos que se quieren alcanzar, unos contenidos que se quieren enseñar, y una metodología determinada.

Los profesores son los guías y precursores para que se desarrolle el enfoque comunicativo en los alumnos, convirtiéndose estos últimos en los agentes reales del proceso de enseñanza-aprendizaje. No obstante, el profesor estimula y atiende a las necesidades de la diversidad del alumnado favoreciendo a la adquisición de este

enfoque. Obviamente, este aprendizaje varía según el grado de madurez del alumnado, la manera de enseñar del profesor, los factores ambientales, la cultura, etc.

Es un hecho favorable que el alumno sea participe de su aprendizaje creando mecanismos propios que le permitan un desarrollo del enfoque comunicativo en diferentes niveles. Su experiencia personal influirá para llevar este proceso a cabo.

Gracias a la formación del alumnado en segundas lenguas se ha producido un avance en el ámbito educativo en el que prevalece que los alumnos participen y aprendan en el proceso de enseñanza-aprendizaje, y no que memoricen y repitan. Por lo que el enfoque comunicativo ha producido un cambio respecto a la educación tradicional a la actual en la que se desenvuelve y adquiere importancia como elemento motivador y esencial para el desarrollo íntegro de los niños.

### **1.1. Competencia comunicativa**

Una *competencia* es el uso consciente de los propios conocimientos, capacidades, habilidades, destrezas, valores, actitudes y comportamientos, para resolver situaciones y problemas concretos y superar retos.

Hay diferentes definiciones de competencia comunicativa (a continuación se expondrán algunas de ellas), aunque todas ellas, coinciden en que es una capacidad que no sólo tiene que ver con la capacidad comunicativa de los individuos, sino que también abarca aspectos sociales y culturales.

Según *Hymes (1972)*, “La competencia comunicativa es el término más general para la capacidad comunicativa de una persona, capacidad que abarca tanto el conocimiento de la lengua como la habilidad para utilizarla. La adquisición de tal competencia está mediada por la experiencia social, las necesidades y motivaciones, y la acción, que es a la vez una fuente renovada de motivaciones, necesidades y experiencias”.

Según *Gaetano Berruto (1979)*, “La competencia comunicativa es una capacidad que comprende no sólo la habilidad lingüística, gramatical, de producir frases bien construidas y de saber interpretar y emitir juicios sobre frases producidas por el hablante- oyente o por otros, sino que, necesariamente, constará, por un lado, de una serie de habilidades extralingüísticas interrelacionadas, sociales y semióticas, y por el otro, de una habilidad lingüística polifacética y multiforme”.

Según *María Stella Girón y Marco Antonio Vallejo (1992: 14)*, “La competencia comunicativa comprende las aptitudes y los conocimientos que un individuo debe tener para poder utilizar sistemas lingüísticos y translingüísticos que están a su disposición para comunicarse como miembro de una comunidad sociocultural dada”.

Y por último, haciendo alusión a *Savignon (1983)*, la competencia comunicativa posee y engloba una serie de características que la identifican:

- Es un concepto dinámico. Depende de la negociación de significado.
- Se aplica tanto al lenguaje escrito como al hablado, al igual que a muchos otros sistemas simbólicos (comunicación no verbal, gestos, comportamiento...)
- Es específica del contexto. La comunicación toma lugar en una inmensa variedad de situaciones.
- Competencia difiere de actuación.
- Es relativa, no absoluta y depende de la cooperación de los participantes involucrados. Niveles umbrales.

### **1.2. Dimensiones de la Competencia comunicativa**

La competencia comunicativa de un estudiante de lengua extranjera debe girar en torno a cuatro dimensiones según *Canale y Swain (1980)*:

- *Competencia lingüística* que concierne al dominio del sistema lingüístico en sus tres niveles: fonético-fonológico, morfosintáctico y semántico; así como saber manipularlos y producir enunciados.
- *Competencia sociolingüística* que requiere la comprensión del texto social en el que se utiliza la lengua para adecuar el discurso de las situaciones (incluye los roles de los hablantes, la información compartida y la función de la interacción).
- *Competencia discursiva* que implica el dominio para combinar las formas y los significados para conseguir un texto coherente y unificado, ya sea de manera oral o escrita.
- *Competencia estratégica* compuesta por las estrategias de comunicación verbales y no verbales, para compensar las deficiencias del alumnado en las

otras áreas de su competencia comunicativa o para resaltar la eficacia de la comunicación.

Además, según las recomendaciones que hace el Consejo de Europa para los diseños curriculares de Lenguas Extranjeras, habría que añadir un quinto componente: la *competencia socio-cultural*, en la que se amplían los elementos más relevantes del contexto social y cultural de la nueva lengua que se aprende.

Diez años más tarde, *Bachman (1990)*, reelabora el concepto de competencia comunicativa de *Canale y Swain*. *Bachman* habla de “habilidad lingüística comunicativa” y de los tres grandes componentes que la sustentan: (1) mecanismos psicofisiológicos, (2) competencia estratégica y (3) competencia comunicativa. Cabe destacar en él, la *competencia estratégica*, ya que pasa de un simple elemento compensatorio a asumir una importancia capital en el proceso de la comunicación. El papel de dicha competencia será el de mediador entre el mensaje que se quiere transmitir, las competencias subyacentes del hablante, sus conocimientos previos y el contexto de situación. Por tanto, estaría directamente relacionado con el ámbito de la psicología cognitiva.

A estas cinco competencias que señala la literatura especializada, se le podría añadir una sexta: la *competencia social*. Esta tiene que ver con el propio “deseo” de comunicar, de ser un comunicador social, y sirve como puente de unión entre la competencia sociolingüística, sociocultural y estratégica.

Por tanto, se podría decir que la competencia comunicativa ocupa un lugar central en el conjunto de los conceptos didácticos que construyen el modelo de enseñanza de lenguas extranjeras, ya que no sólo se preocupa por la estructura de la lengua, sino que también tiene en cuenta los factores extralingüísticos. Cuando estudiamos una nueva lengua no sólo estamos aprendiendo palabras, reglas y sistemas de signos; sino que también estamos aprendiendo sus significados culturales.

### **1.3.El aula de Lengua Extranjera como espacio de interacción comunicativa**

En el aula, la lengua responde a una visión funcional, es decir, sirve de instrumento de comunicación y de interacción social. La enseñanza de Lengua extranjera, trata de preparar a los alumnos para que sean capaces de funcionar socialmente en los

intercambios con locutores nativos, conozcan sus reglas y elementos lingüísticos; además de ser capaces de interpretar y negociar la significación de los enunciados en diferentes situaciones de comunicación.

La negociación de significados se entendería como un rasgo esencial del enfoque comunicativo, en el que se concreta el hecho de que los sujetos que participan en un acto comunicativo tienen la tarea de intervenir conjuntamente en el sentido de sus intercambios verbales en la interacción lingüística. Ésta ha de ser flexible y supone el consenso que maestro y alumno (interlocutores), efectúan para construir el significado de lo que están hablando (mensaje).

El aula, podríamos decir, que es un microsistema que posee su propio lenguaje, verbal y no verbal, su propia cultura, sus propios valores, determinados modos de organización, ..., y que se caracteriza por:

- La independencia funcional de sus miembros, en relación con una finalidad.
- La interacción comunicativa entre sus miembros.
- La predicación de la conducta de sus componentes, donde cada uno tiene un status y un rol.

La interacción comunicativa en el aula de Lengua extranjera depende del profesor, del alumno, de los objetivos, contenidos y procedimientos, y del aula. Estas interacciones pueden ser entre alumno-alumno o profesor-alumno, pudiendo ser además: por comunicación verbal, ya sea utilizando la lengua materna o la lengua extranjera; por comunicación no verbal como: inflexiones de voz, proximidad, posición del cuerpo, gestos, miradas,...; utilizando actividades de enseñanza y aprendizaje con enfoques comunicativos (actividades de comunicación significativas o realistas); o usando materiales sociales y todo tipo de documentos auténticos.

Cabe por tanto destacar que el enfoque comunicativo en actividades motivadoras y expresivas promoviendo otros modelos de interacción alternativos, alejándonos a la vez, de modelos convencionales. Además, la utilización de materiales auténticos en la enseñanza de la Lengua extranjera, favorece la utilización de la competencia comunicativa. Para desarrollar y trabajar estas actividades se requiere una implicación individual tanto en tareas propias, como en agrupamientos con los demás, en el que se

establezca una relación social y un método de aprendizaje a través de la interacción con el otro.

Otro factor esencial es la organización del aula, ya que una buena distribución favorece el aprendizaje. Los materiales deben estar bien distribuidos, ser accesibles y manipulables,..., de esta manera, el alumno estará más seguro de sí mismo y podrá interactuar más fácilmente con sus compañeros.

Trabajando todos estos factores lograremos que los alumnos fomenten su creatividad lingüística y su espontaneidad, ayudando al mismo tiempo, a que ellos mismos desarrollen habilidades de improvisación lingüística.

## **2. LOS MATERIALES AUTÉNTICOS**

Hay diversas definiciones sobre que son en realidad los materiales auténticos. *Widdowson (1983:30)* dice que : "La autenticidad es un término que crea confusión debido a una ambigüedad básica" y la verdad es que es así, ya que el material auténtico se ha definido de diferentes maneras a través de la literatura. La común a todas estas definiciones es "la exposición al lenguaje real y su uso en su propia comunidad". *Adams, (1995: 4)* se refiere a materiales auténticos como "cualquier material que no haya sido producido específicamente para los fines de la enseñanza de lenguas". *Bacon y Finneemann (1990: 469)*, definen los materiales auténticos como los textos "producidos por y para los hablantes nativos del idioma de destino". Otras definiciones se basan más en la comunicación. Por ejemplo, *Lee (1995: 324)* afirma que "un texto es generalmente considerado como autentico texto, si no se escribe con fines didácticos, pero si con el propósito de vida comunicativa , donde el escritor quiere transmitir algo al lector". Otros autores como *Breen (1985: 61)*, sugieren que la autenticidad no se refiere sólo al idioma seleccionado para ser enseñado (textos auténticos), sino a las tareas en las que los alumnos se dedican y al entorno social creado en el aula; distinguiendo para ello, cuatro tipos de autenticidad que están en continua interrelación:

- La autenticidad de los textos que podemos usar como datos de entrada para nuestros alumnos.
- La autenticidad de la propia interpretación de este tipo de textos de los alumnos.
- La autenticidad de las tareas conductivas para el aprendizaje de idiomas.

- La autenticidad de la situación social actual de la clase de lengua.

Por tanto, vistas todas estas definiciones, podríamos decir que los materiales auténticos son producidos por hablantes nativos para nativos, sin ningún tipo de preocupación pedagógica. No se puede manipular ya que si no cambiaríamos su identidad y deben ser utilizados en el aula sin ningún tipo de modificación.

### **2.1.Los materiales auténticos frente a los libros de texto**

La competencia comunicativa en lengua inglesa no se trabaja de igual manera teniendo como guía un libro de texto, que en una interacción con otra persona en la calle. No es lo mismo, por ejemplo, que un turista se encuentre por la calle contigo y te pregunte dónde está un monumento y tú le des las indicaciones pertinentes para poder llegar a este, a que tú leas esta situación en un libro y posteriormente la reproduzcas con un compañero dentro del aula.

La duración de las conversaciones, el léxico, las repeticiones, las pausas, las frases sin acabar, las interjecciones, el no guardar el turno de palabra..., todo esto muchas veces, no se refleja en las transcripciones de los libros de texto de lengua inglesa. Por tanto, deberíamos preguntarnos, ¿son los libros de texto instructivos? O por el contrario, ¿nos dan una visión equivocada del lenguaje?

*Gilmore (2004)* y su investigación sobre este tema, refleja que cada vez más, se han ido incorporando estos factores a las transcripciones que hacen los libros de texto de inglés, haciéndolos más auténticos y acercándolos cada vez más a la vida real. *McCarthy (1997: 8)* decía: “los diferentes tipos de habla producen diferentes tipos de lenguaje”, y esto deberíamos tenerlo muy en cuenta.

Estudios realizados por *Peacock (1997)*, también demuestran que el uso de materiales auténticos en el aula de inglés incrementa la motivación de los alumnos, su interés, su atención y su grado de disfrute. Algunos autores como *Williams* piensan todo lo contrario, ya que dice, que muchas veces estos materiales son muy complicados de utilizar y resultan extremadamente difíciles para los alumnos. *Kienbaum (1986)* en sus estudios utiliza métodos gramaticales tradicionales y textos, y los compara con el desarrollo de la comunicación cuando se combina exclusivamente con materiales

auténticos; llegando a la conclusión de que la motivación del alumnado incrementa, si damos más importancia a la competencia comunicativa y a los materiales auténticos.

Visto lo anterior, podríamos decir que los materiales auténticos se usan para cumplir con un propósito social, es decir, para poder comunicarnos en una sociedad; y que utilizándolos en el aula de inglés, el alumno este más concentrado, motivado y su comportamiento (al estar concentrado e interesado) mejora.

A partir de mediados de los 70, los enfoques comunicativos tienen una necesidad de desarrollar habilidades en los estudiantes para acercarlos cada vez más al mundo real. Profesores simulan situaciones reales dentro del aula, se utilizan diversos materiales que antes eran impensables como: periódicos, revistas, comics, previsiones meteorológicas, recetas, menús, novelas, programas de televisión y radio,...; todos ellos, contribuyen positivamente al proceso de aprendizaje del alumnado. Muchos estudios e investigadores, además de las vistas anteriormente, encuentran beneficioso el uso de materiales auténticos dentro del aula, ahora veremos algunos de ellos.

*Miller (2005) y Thanajaro (2000)*, encontraron que el desarrollo del lenguaje sonoro mejora cuando la práctica incorpora materiales auténticos.

*Otte (2006)*, encontró que las habilidades de comprensión auditiva de los estudiantes y la motivación se incrementa después de la exposición a materiales auténticos.

*Berardo (2006)* indica que varios estudios han encontrado que los materiales auténticos pueden aumentar el desarrollo de la lectura en los estudiantes, mediante la introducción de nuevo vocabulario y expresiones. Muchos autores han llevado investigaciones sobre esta cuestión, algunos autores piensan que los alumnos tienen mejores resultados si utilizan un texto auténtico que no uno simplificado o una versión (*Leow, 1993*), otros sin embargo, creen que los textos simplificados demuestran una complejidad sintáctica mejor que la que los textos auténticos hacen. (*Crossley, McCarthy, Louwarse y McNamara, 2007*). Aun así, muchos de los profesionales en el campo de la pedagogía afirman que la utilización de materiales auténticos mejora la competencia comunicativa de los alumnos, uno de los más destacados por su investigación, fue *Gilmore*.

*Gilmore (2007)*, en su estudio: “Desarrollo de la competencia comunicativa con la utilización de auténticos materiales en una universidad japonesa”, comparó la utilización de materiales auténticos frente a los libros de texto en un estudio experimental que duró alrededor de un año. En seis de las ocho pruebas realizadas observó que los materiales auténticos eran mejores que los libros de texto, y que estos permitían a los estudiantes un mayor desarrollo de la competencia comunicativa.

Según *Ur (1996)*, los estudiantes suelen tener dificultades para comprender textos fuera de la clase, porque los materiales de lectura en el aula no reflejan el lenguaje del mundo real. Ella dice: "Queremos que nuestros alumnos sean capaces de hacer frente a los mismos tipos de lectura que se encuentran los hablantes nativos del idioma de destino"

Además muchos de los académicos (como: *Bacon, 1989; Miller, 2005*), están de acuerdo con que el uso de los materiales auténticos en edades tempranas favorece el desarrollo de estrategias metodológicas y posteriormente, con la edad, en la realización de actividades complejas por parte del estudiante. También, estudios empíricos (como los de: *Bernhardt y Berkemeyer, 1988; o Allen et al., 1988*), confirman que el uso de estos materiales ayuda a los estudiantes menos competentes. Por tanto, todos estos estudios demuestran que estos materiales enseñan al alumno como utilizar el lenguaje en el mundo real y mejora el dominio de dicho lenguaje, en lectura, comprensión auditiva, competencia comunicativa y en conocimiento léxico y estilístico.

## **PARTE II: PROPUESTA PRÁCTICA**

En esta parte se expondrán los contenidos, la metodología, las actividades, etc., que se quieren trabajar en esta propuesta. Ésta, va destinada a alumnos de Tercer Ciclo en concreto, a los alumnos de 6º de Primaria; y unos de sus objetivos principales será desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes de dicho nivel. Para ello se utilizará la novela de “Harry Potter and the scorcercer´s stone” de J. K. Rowling (1997). Se hablará de la autora, del contexto de la obra, del vocabulario del libro y de sus referencias culturales.

### **1. IDEAS PREVIAS**

*J. K. Rowling*, es una escritora y productora de cine británica, principalmente conocida por ser la creadora de la serie de libros *Harry Potter*, cuya idea fue concebida durante un viaje en tren de Mánchester hasta Londres en 1990. Los libros de *Harry Potter* han atraído la atención de niños y adultos, ganando múltiples premios y vendiéndose más de 450 millones de copias por todo el mundo.

El libro cuenta con un sin fin de vocabulario, el cual se podría clasificar de diferentes formas; una de ellas, podría por agrupaciones de familias de palabras:

- Quidditch: Golden Snitch, Bludgers, Broomstick, Quidditch robes, Quidditch field, score, chasers, Quaffle, goal, points, keeper, hoops, balls, goal post, seeker, team, ...
- Halloween: Bats, candles, pumpkins. firecrackers, decorations, ...
- Christmas, Christmas tree, tiny icicles, candles, holidays, lunch, branches, golden bubbles, presents, toys, pudding, turkey,...
- Library: library, books, shelves, rows. the librarian brandished,...
- Magic: goblins, wizards, magic, spells, enchantments, Ministry o´ Magic, dragons, vampires, hags, cauldrons, broomsticks, witch, curse, magic wand, ...
- Body: fingers, head, moustache, freckles, hearth, hair, scar, ...
- Family: sister, husband, cousin, uncle, aunt, mother, parents, ...
- Animals: cat, mouse, boa constrictor, owl, snake, ....
- Food: lemon drop, cake, pumpkin wafting,...
- Clothes: jumper, hat, tailcoats, knickerbockers, ...

El lenguaje que utiliza, es un lenguaje cotidiano, fácil de entender. No utiliza vocabulario científico o culto, de esta manera el alumno aprenderá de una manera más dinámica. La autora en ocasiones se inventa palabras (muggles, miblewimble, knut, sickles, quidditch), con las que el lector se va familiarizando a la vez que lee la obra, a veces utiliza términos del latín (como: versus, pompously..) , vulgarismos (como: nonsense –tonterías-, little tyke –tunante-, stiffly -tieso-), popkin –pichoncito-, nasty grin -mueca burlona-, tantrum –rabieta-, stupid –estupido-,...), características gramaticales específicas de la lengua (como: c’ mon, yeh’ve, gonna y wanna). Además hace referencias a la cultura inglesa en numerosas ocasiones: Halloween (referencia cultural importantísima en Gran Bretaña), Navidad y su tradición (gastronomía, costumbres..), incluso el Quidditch, el cual lo podemos comparar con el fútbol de la actualidad.

## **2. CONTEXTUALIZACIÓN**

El CEIP “Los Doce Linajes” de Soria, se encuentra situado en la zona noroeste de la ciudad, en la conocida Barriada de Soria, compuesta por unas 300 casas individuales pareadas que disponen de una pequeña parcela y que en sus orígenes se adjudicaron a familias con pocos medios económicos. Hoy se encuentra inmerso en una zona de ampliación urbanística de la ciudad, estando limítrofe a nuevas edificaciones. Cuenta con numerosas instalaciones: aula de psicomotricidad, pabellón polideportivo, aula de audiovisuales, biblioteca, gimnasio, laboratorio, comedor escolar,...etc. Es un colegio bilingüe acogido al convenio MEC-British Council, por lo tanto, algunas asignaturas se imparten totalmente en inglés.

Es un centro de doble vía y cuenta con 387 alumnos, de los cuales, 95 alumnos pertenecen a infantil y 292 a primaria; contando cada clase con un máximo de 25 alumnos. Debido a la demografía de esta zona de la ciudad, un alto porcentaje de alumnos son inmigrantes. Nos centraremos en 6º curso de educación primaria, este curso está formado por 24 alumnos, de los cuales, 15 son niñas y 9 son niños. Del total de los alumnos, dos son inmigrantes procedentes de Marruecos (los cuales están completamente integrados), una niña tiene retraso mental leve, y un niño tiene dificultad con el habla al ser de nacionalidad británica y haberse incorporado este curso al colegio.

El centro hace hincapié en la interculturalidad, por esta razón, se realizan regularmente actividades educativas, o semanas interculturales que promueven el interés por conocer otras culturas.

El colegio además, considera fundamental la vertiente tecnológica. Por ello, ofrece una nueva metodología basada en conseguir que los alumnos busquen, procesen y elaboren, toda la información que tiene a su alcance. También se intentará integrar las TIC de manera natural en el espacio propio del alumno, en el aula, para mejorar la calidad de la enseñanza y de los aprendizajes.

### **3. OBJETIVOS**

- Trabajar la competencia comunicativa a través de actividades propuestas por el profesor y a través del uso de un material auténtico.
- Aprender vocabulario, expresiones, gramática,....., a través de la literatura.
- Acercarnos a la cultura inglesa, mediante el uso de una novela inglesa de ficción.
- Interaccionar e interactuar con los compañeros, utilizando el lenguaje verbal y no verbal como medio de comunicación.
- Fomentar la lectura en lengua inglesa.

#### **4. CONTENIDOS**

<b>CONCEPTUALES</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Estructuras y gramática: presente, pasado, frases hechas, metáforas, comparaciones,...</li><li>- Vocabulario sobre: Quidditch, Halloween, Christmas, Library, Magic, Body, Family, Animals, Emotions, Whether, Food, Clothes, ...</li></ul>
<b>PROCEDIMENTALES</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Entender la novela</li><li>- Compartir ideas activamente en clase</li><li>- Comprender la importancia de la comunicación a la hora de aprender nuevas lenguas</li><li>- Entender diferentes culturas</li></ul>
<b>ACTITUDINALES</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Participar activamente y disfrutar a la hora de realizar las actividades.</li><li>- Interesarse por el inglés y saber cooperar con los demás compañeros en las actividades grupales</li></ul>
<b>TEMAS TRANSVERSALES</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Educación para la igualdad, ya que todos somos iguales y debemos respetarnos los unos a los otros</li><li>- Educación en valores, ya que debemos ser participativos, democráticos y disfrutar a la hora de realizar las actividades.</li></ul>

## 5. TEMPORALIZACIÓN Y SECUENCIACIÓN

La duración de este proyecto durará un curso completo. Los alumnos irán leyendo el libro de “Harry Potter and Scorcerer’s Stone”, a la vez que van realizando diferentes actividades propuestas por el profesor. Estas, se llevarán a cabo en tres clases de inglés al mes; pudiéndose ampliar o reducir, dependiendo de las necesidades encontradas. La lectura del libro se llevará a cabo, tanto en el colegio como en casa para poder terminarlo. A la vez que se lee el libro, los alumnos preparan un glosario de vocabulario sobre el mismo.

El calendario sobre la lectura del libro y la realización de las actividades, se puede resumir con la siguiente tabla:

<p style="text-align: center;"><b>SEPTIEMBRE</b></p> <p>Chapter one: THE BOY WHO LIVED</p>	<p style="text-align: center;"><b>OCTUBRE</b></p> <p>Chapter two: THE VANISHING GLASS Chapter three: THE LETTERS FROM NO ONE</p> <p><b>Activity 1: Unexplained events</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>NOVIEMBRE</b></p> <p>Chapter four: THE KEEPER OF THE KEYS Chapter five: DIAGON ALLEY</p> <p><b>Activity 2: The letters from no one</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>DICIEMBRE</b></p> <p>Chapter six: THE JOURNEY FROM PLATFORM NINE AND THREE-QUARTERS Chapter seven: THE SORTING HAT</p> <p><b>Activity 3: Magic shops</b> <b>Activity 4: Gryffindor, Hufflepuff, Ravenclaw and Slytherin</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>ENERO</b></p> <p>Chapter eight: THE POTIONS MASTER Chapter nine: THE MIDNIGHT DUEL</p> <p><b>Activity 5: Potions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>FEBRERO</b></p> <p>Chapter ten: HALLOWEEN Chapter eleven: QUIDDITCH</p> <p><b>Activity 6: Halloween</b> <b>Activity 7: Quidditch</b></p>

<p style="text-align: center;"><b>MARZO</b></p> <p>Chapter twelve: THE MIRROR OF ERISED</p> <p>Chapter thirteen: NICOLAS FLAMEL</p> <p><b>Activity 8: Christmas</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ABRIL</b></p> <p>Chapter fourteen: NORBERT THE NORWEGIAN RIDGEBACK</p> <p>Chapter fifteen: THE FORIBIDDEN FOREST</p> <p><b>Activity 9: Mythology</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>MAYO</b></p> <p>Chapter sixteen: THROUGH THE TRAPDOOR</p> <p>Chapter seventeen: THE MAN WITH TWO FACES</p> <p><b>Activity 10: How will this book finish?</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>JUNIO</b></p> <p><b>Activity 11: "Show your talent!"</b></p> <p><b>Activity 12: The Sorcerer's Stone</b></p>

## **6. METODOLOGÍA**

La metodología propuesta se centra en los principios pedagógicos que la ley expone en el anexo del Decreto 40/2007 y que rigen el proceso de enseñanza para la Educación Primaria. Además está relacionada con las características del grupo de alumnos a los que van dirigidos y los recursos con los que contamos.

La metodología en la que nos centraremos consistirá en la indagación y descubrimiento guiado y en el mando directo teniendo como base una novela de ficción. Esto quiere decir, que en ocasiones el docente guiará a los alumnos en sus actividades y otras veces directamente se las impondrá.

El espacio donde se va a llevar a cabo esta propuesta será: el aula de 6º de Primaria, el comedor escolar, el aula de informática, la biblioteca, el laboratorio, el patio y la salida al parque de la Dehesa. Trabajar en diferentes espacios, facilitará al alumnado a familiarizarse y respetar el medio que les rodea.

Los pupitres del aula de 6º son movibles, así que a la hora de trabajar en parejas o pequeños grupos, será más fácil. Respecto al agrupado del alumno, por tanto, podrá ser:

- Trabajo individual: el alumno ha de emprender de forma progresiva a ser el protagonista de su propio proceso educativo.
- Trabajo en parejas: permite que haya comunicación entra la pareja, es bastante estimulante y favorece la cooperación, pero también necesita una fuerte presencia del maestro. Podemos dejar libre la elección de pareja o que sea el maestro quienes las elija.
- Trabajo en grupo: posibilita una nueva situación de aprendizaje. Los componentes trabajan juntos y la comunicación es multidireccional. Es una forma muy motivadora y favorece el trabajo en equipo.

En los demás espacios, el profesor también organizará a los alumnos para trabajar, dependiendo de la actividad.

**7. ACTIVIDADES** (Anexo: Actividades)

<b>Actividad 1: Eventos inexplicables</b>		
<b>Lugar</b>	<b>Materiales</b>	<b>Grupos</b>
Clase o salón de actos	Libre	5 personas
<b>Explicación de la actividad</b>		
<p>Hay tres sucesos inexplicables antes del de la serpiente. Localízalos y haz un diálogo con uno de ellos. En éste además, debe de haber primero una descripción del lugar y de los personajes que vayan a aparecer. Posteriormente represéntaselo a tus compañeros. (Capítulos 1 y 2)</p>		

<b>Actividad 2: Cartas para nadie</b>		
<b>Lugar</b>	<b>Materiales</b>	<b>Grupos</b>
Clase	Ficha	En parejas
<b>Explicación de la actividad</b>		
<p>Haz un cronograma con las cartas que eran enviadas a Harry y el lugar donde iban dirigidas, teniendo como base la ficha dada por el profesor. Posteriormente se comentará y corregirá entre todos. (Capítulos 3 y 4)</p>		

<b>Actividad 3: Tiendas de magia</b>		
<b>Lugar</b>	<b>Materiales</b>	<b>Grupos</b>
Clase o salón de actos	Ficha	5 personas
<b>Explicación de la actividad</b>		
<p>Harry compra su uniforme en Madam “Malkin's Robes for All Occasions”, sus libros en “Flourish and Blotts” y su varita en “Ollivander's”. Inventa otra historia sobre otro lugar donde el haya comprado algo de su lista, incluyendo los diálogos respectivos. (Capítulos 5 y 6)</p>		

### Actividad 4: Gryffindor, Hufflepuff, Ravenclaw and Slytherin

Lugar	Materiales	Grupos
Clase o salón de actos	Libre	5 personas
<b>Explicación de la actividad</b>		
<p>¿Cuántas casas de magia hay en Hogwarts? Cuenta su historia. Haz un diálogo entre Nearly Headless Nick y The Bloody Baron's. (Capítulo 7)</p>		

### Actividad 5: Pociones

Lugar	Materiales	Grupos
Laboratorio	Huevo, vinagre, recipiente, mechero, botella de cristal, huevo duro, algodón, vaso de cristal, agua, aceite, pintura y pastillas efervescentes. Ficha	2 personas
<b>Explicación de la actividad</b>		
<p>Iremos al laboratorio y realizaremos tres experimentos científicos en los que los alumnos podrán simular que son auténticos magos. A medida que los vayamos realizando, les explicaremos porque se producen esos efectos. (Capítulos 8 y 9)</p>		

### Actividad 6: Halloween

Lugar	Materiales	Grupos
Biblioteca y/o sala de ordenadores	Libre	6 personas
<b>Explicación de la actividad</b>		
<p>Busca información sobre Halloween en Inglaterra, sus tradiciones, sus costumbres, etc., y refléjalo todo en un mural. Posteriormente se expondrá el trabajo en la clase. (Capítulo 10)</p>		

<b>Actividad 7: Quidditch</b>		
<b>Lugar</b>	<b>Materiales</b>	<b>Grupo</b>
Biblioteca y/o sala de ordenadores	Libre	6 personas
<b>Explicación de la actividad</b>		
Busca información sobre deportes típicos de Inglaterra y compáralos con este deporte. ¿Se parece alguno? Recopila información con tus compañeros, para posteriormente hacer una exposición en clase. Haz uso de las TIC. (Capítulo 11)		

<b>Actividad 8: Navidad</b>		
<b>Lugar</b>	<b>Materiales</b>	<b>Grupo</b>
Comedor	Libre	5-6 personas
<b>Explicación de la actividad</b>		
Buscar comida típica inglesa de Navidad. Cada grupo elaborara y explicará ese plato al resto de sus compañeros. Posteriormente todos almorzarán juntos y probarán los distintos platos eligiendo el mejor. El mejor plato recibirá un gorro de mago. (Capítulos 12 y 13)		

<b>Actividad 9: Mitología</b>		
<b>Lugar</b>	<b>Materiales</b>	<b>Grupo</b>
Clase y/o sala de ordenadores	Libre	5-6 personas
<b>Explicación de la actividad</b>		
Buscar información sobre un ser mitológico, explicar sus rasgos característicos y dibujarlo. Se podrá hacer en forma de cuento, mural, haciendo uso de las TIC, etc. (Capítulos 14 y 15)		

### Actividad 10: ¿Cómo terminará este libro?

Lugar	Materiales	Grupo
Clase	Cuaderno y bolígrafo	Individual
Explicación de la actividad		
<p>Cada niño deberá escribir un final alternativo del libro. Después se leerá a los demás cada escrito y comentaremos entre todos los diferentes finales que se han planteado fomentando su imaginación e interés. El mejor será obsequiado con el segundo volumen de Harry Potter. (Capítulos 16 y 17)</p>		

### Actividad 11: "¡Muestra tu talento!"

Lugar	Materiales	Grupo
Patio	Libre	5 personas
Explicación de la actividad		
<p>Dividiremos la clase en grupos según los nombres de las escuelas del libro: Gryffindor, Hufflepuff, Ravenclaw y Slytherin. Cada equipo se colocará en un rincón del patio. Simularemos un concurso de talentos de magos en el que habrá un jurado que serán los profesores de cada equipo, en total, serán cuatro. Cada uno deberá ser creativo e innovador y sorprender al jurado con un truco de magia, una representación, una adivinanza, una rima... Además, podrán emplear el material que deseen. Una vez que cada equipo haya ensayado lo que quieren representar, se reunirá el jurado en una mesa y cada equipo irá saliendo a exponer su acto. El que más guste y sorprenda será el ganador y recibirá un trofeo de la victoria y al resto también se les entregará unas insignias.</p>		

### Actividad 12: La piedra filosofal

Lugar	Materiales	Grupo
Parque de la Dehesa	Puzle, cuestionario de preguntas, y la “piedra filosofal”	5 personas
Explicación de la actividad		
<p>Dividiremos la clase en cuatro grupos que denominaremos como las escuelas del libro: Gryffindor, Hufflepuff, Ravenclaw y Slytherin.</p> <p>Comenzaremos a realizar una misión que llamaremos: “La Búsqueda de la piedra filosofal”. A cada equipo se le entregará un mapa con un trayecto. Para ello, deberán ir superando una serie de pruebas con instrucciones.</p> <p>1ª) Puzzles de una escena de Harry Potter.</p> <p>2ª) Una serie de preguntas sobre el libro.</p> <p>3ª) Un juego de mímica en el que uno de los miembros del equipo imiten a un personaje y los demás deban adivinarlo.</p> <p>Cada equipo las realizará en orden diferente según les corresponda. Al ir superándolas y siguiendo el mapa, acabarán encontrando cada uno su “piedra filosofal” y habrán finalizado la actividad y resulta con éxito.</p>		

## **PARTE III: CONCLUSIONES FINALES**

El enfoque comunicativo parte de la idea de que la lengua es un proceso de comunicación. Existen distintos tipos de modos de aprendizajes a la hora de aprender, el método tradicional, el experimental, el de indagación, etc., pero en todos ellos está presente la competencia comunicativa, ya sea de una forma u otra. Sin comunicación no podría llevarse a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje. A la hora de aprender una lengua, trabajar con materiales auténticos en el aula nos facilita notablemente este proceso; y ¿qué es aprender una lengua si no sabes lo que conlleva aprenderla o no podemos utilizarla? Nada. Aprender una lengua es conocer su cultura, su tradición y poder comunicarnos con ella.

En este trabajo lo que se quiere reflejar es un Propuesta Educativa, en la que se llegue a la conclusión, a la hora de llevarla a la práctica en un futuro, de que la literatura hace que se mejore notablemente la competencia lingüística y comunicativa utilizando textos auténticos, como en este caso, el libro de “Harry Potter and the scorcereer´s stone”.

El alumno podrá valorar el uso de estos materiales en clase, los cuales forman parte de los hablantes nativos, acercarse de esta manera a la realidad y a su uso real, sintiéndose a la vez, de esta manera, más motivados en su aprendizaje.

El profesor, también juega un papel muy importante, ya que debe presentar adecuadamente este material, sin que pierda su identidad (su autenticidad), de tal manera que consiga sacar el mayor provecho de ellos didácticamente; intentando siempre, que el alumno no se desmotive si encuentra estructuras, vocabulario o contenidos culturales que no haya aprendido. Por ello, la selección del material auténtico y el de las actividades propuestas al nivel de la lengua de los alumnos, será muy importante.

Por tanto, desde mi punto de vista y después de haber leído numerosas investigaciones y artículos sobre el uso de materiales auténticos, podrís decir que estoy de acuerdo con afirmaciones que indican que los materiales auténticos aumentan la motivación de los estudiantes cuando aprenden, ya que están aprendiendo el lenguaje real de una comunidad hablante (*McNeil, 1994 y Kilickaya, 2004*); o que sirven de barreras culturales para el aprendizaje de idiomas (*Kim, 2000*); o incluso, que el uso de

los textos de lectura auténtica mejora la comprensión cultural de los estudiantes (*García, 1991*).

## **BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS**

### **1. LIBROS CONSULTADOS**

Hearn, I., & García Rodríguez, A. (Coords.), (2003): *Didáctica del Inglés*. Pearson Educación. Madrid.

Kienbaum, B. E., A. J. Russell & S. Welty (1986): *Communicative competence in foreign language learning with authentic materials: Final project report*. Washington: Center for International Education, Purdue University.

House, S. (Coord.), (2011): *Inglés. Investigación, innovación y buenas prácticas*, Barcelona, Grao.

Andrés Monte, I. (Coord.), (2007): *El desarrollo de competencias en lenguas extranjeras: textos y otras estrategias*. Ministerio de Educación y Ciencia. Aulas de Verano.

Richards and Rodgers (2001): *Approaches and Methods in Language Teaching*. 2<sup>nd</sup> ed. Cambridge Language Teaching Library.

Guillén y Alario (2002): *Didáctica de la Lengua Extranjera en la Educación Infantil y Primaria*. Síntesis Educación. Madrid.

Duquette, G et alv (1987): *The effect of authentic materials in acquiring a second language en the Canadian Modern Language review*, vol 43, nº 3

Gilmore, A. (2007): *Getting real in the language classroom: Developing Japanese students' communicative competence with authentic materials*. Thesis submitted to the University of Nottingham.

Gilmore, A. (2011): *"I Prefer Not Text": Developing Japanese Learners' Communicative Competence with Authentic Materials en Language learning* 61, 3.

Gilmore, A. (2004): *A comparison of textbook and authentic interactions*. ELT Journal 58.4: 363-374.

Gonzalez, O. G. (1990): *Teaching language and culture with authentic materials*. Ph.D. dissertation, West Virginia University, U.S.A.

Peacock (1997): *The effect of authentic materials on the motivation of EFL learners*, en *ELT journal* 51, 2

Soliman, S. (2013): *Lybian teachers' attitudes and beliefs regarding the use of EFL authentic materials during reading lessons at university levels in Lybia*, en *International Journal of Learning & Development*, Vol. 3, No. 5

## **2. PÁGINAS WEB**

Martínez Iglesias, Marisol Isabel (2009): *Estrategia Didáctica para desarrollar la Competencia sociolingüística en los alumnos de los cursos preparatorios de español como lengua extranjera*. Disponible en:

<http://www.eumed.net/tesisdoctorales/2009/mimi/enfoque%20comunicativo%20y%20la%20enseñanza%20de%20lenguas%20extranjeras.htm>

Pilleux, Mauricio (2001-2003): *Competencia comunicativa y análisis del discurso*. Disponible en:

[http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0071-17132001003600010&script=sci\\_arttext&tlng=pt](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0071-17132001003600010&script=sci_arttext&tlng=pt)

Rincón Castellano, Carlos Alberto (): *Unidad 11: La Competencia Comunicativa*. Disponible en:

<http://aprendeenlinea.udea.edu.co/boa/contenidos.php/cb10887d80142488399661377b684b60/511/1/contenido/capitulos/Unidad11CompetenciaComunicativa.PDF>

Martínez Agudo, Juan de Dios (2003): *Hacia una enseñanza de lenguas extranjeras basada en el desarrollo de la interacción comunicativa*. Disponible en:

<http://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/viewFile/DIDA0303110139A/19423>

Luzón Encabo, José María & Soria Pastor, Inés (2013): *El Enfoque Comunicativo de la Enseñanza de Lenguas. Un Desafío para los Sistemas de Enseñanza y Aprendizaje Abiertos y a Distancia*. Disponible en:

<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=318951>

# ***ANEXO: ACTIVIDADES***

### Activity 1: Unexplained events

Place	Materials	Group
Classroom/School hall	Free	5 people
<b>Exercise</b>		
<p>There are three unexplained events before the one of the snake. Find them and make a dialogue with them. Furthermore, in this one, first there must be a description of the place and the characters that there are going to appear. Then, represent them to your mates. (Chapters 1 and 2)</p>		

### Activity 2: The letters from no one

Place	Materials	Group
Classroom	Worksheet	In pairs
<b>Exercise</b>		
<p>Make a Schedule with the letters sent to Harry and the place where they were addressed, having as a base the card given by your teacher. Then the activity will be commented and corrected together. (Chapters 3 and 4)</p>		

### Activity 3: Magic shops

Place	Materials	Group
Classroom/School hall	Worksheet	5 people
<b>Exercise</b>		
<p>Harry bought his uniform in Madam “Malkin's Robes for All Occasions”, his books in “Flourish and Blotts” and his wand in “Ollivander's”. Invent another story about where he bought other things of the list including dialogues. (Chapters 5 and 6)</p>		

<b>Activity 4: Gryffindor, Hufflepuff, Ravenclaw and Slytherin</b>		
<b>Place</b>	<b>Materials</b>	<b>Group</b>
Classroom/School hall	Free	5 people
<b>Exercise</b>		
<p>How many house are in Hogwarts? Tell about the history of each one of them. Then make a dialogue between Nearly Headless Nick and The Bloody Baron's. (Chapter 7)</p>		

<b>Activity 5: Potions</b>		
<b>Place</b>	<b>Materials</b>	<b>Group</b>
Laboratory	Egg, vinegar, container, crystal bottle, hard egg, cotton, crystal glass, water, oil, paint, effervescent tablets.	2 people
<b>Exercise</b>		
<p>We will go to the laboratory and we will make three scientific experiments in which the pupils will be able to simulate that they are real wizards. To the extent that we are making them, we will explain them why this effects are produced. (Chapters 8 and 9)</p>		

<b>Activity 6: Halloween</b>		
<b>Place</b>	<b>Materials</b>	<b>Group</b>
Library/Computer room	Free	6 people
<b>Exercise</b>		
<p>Search information about Halloween in England, their traditions, customs, etc. and set it on a wall. Then, the work will be exposed in the classroom. (Chapter 10)</p>		

### Activity 7: Quidditch

Place	Materials	Group
Library/Computer room	Free	6 people
<b>Exercise</b>		
Search information about traditional sports in England and compare them with this one. Does it look like any of them? Gather information with your classmates for later making an exposition in the classroom. Use the ITC. (Chapter 11)		

### Activity 8: Christmas

Place	Materials	Group
Canteen	Free	5-6 people
<b>Exercise</b>		
Search for traditional English Christmas food. Each group will make and explain that dish to the rest of the classmates. Then all of them will eat together and try the different dishes, choosing the best one. The best dish will earn a wizard's hat. (Chapters 12 and 13)		

### Activity 9: Mythology

Place	Materials	Group
Classroom/Computer room	Free	5-6 people
<b>Exercise</b>		
Search information about a mythological being, explain their characteristic features and draw it. It can be done as a tale, as a wall, using the ITC, etc. (Chapter 14 and 15)		

### Activity 10: How will this book finish?

Place	Materials	Group
Classroom	Notebook and pen	Individual
<b>Exercise</b>		
<p>Every child must write an alternate ending of the book. Then, each one will be read to the others and we will all comment the different suggested endings by promoting this imagination and interest. The best one will be rewarded with the second volume of Harry Potter. (Chapters 16 and 17)</p>		

### Activity 11: "Show your talent!"

Place	Materials	Group
Playground	Free	5 people
<b>Exercise</b>		
<p>We will divide the children into groups according to the name of the schools in the book: Gryffindor, Hufflepuff, Ravenclaw and Slytherin. Each team will be placed in a corner of the playground. We will simulate a wizard's talent contest in which there will be a jury, consisted of the teachers of the team, in a total of four. Each one must be creative and innovative and must amaze the jury with a magic trick, a representation, a riddle, a rhyme... Moreover, they will be able to use the materials they want. Once each team has essayed what they wanted to represent, they will gather together with the jury in a table, and each team will go to show its action. The most liked and amazes the audience, will be the winner and will be rewarded with a trophy of the victory and the rest of them will be awarded with some badges.</p>		

### Activity 12: The Sorcerer's Stone

Place	Materials	Group
Dehesa Park	Puzzle, questions, and "sorcerer's stone"	5 people
Exercise		
<p>We will divide the children into groups according to the name of the schools in the book: Gryffindor, Hufflepuff, Ravenclaw y Slytherin.</p> <p>We will start a mission called: "The search of the philosopher's stone". Each team will be given a map with a route. For that, they will have to overcome some challenges.</p> <p>1st) Puzzles of a scene of Harry Potter.</p> <p>2nd) A series of questions about the book.</p> <p>3rd) A mime game in which each one of the members of the team must imitate a character and the other must guess it.</p> <p>Each team will make them in a different order as appropriate. As overcoming them and following the map, each one of them will find their own "sorcerer's stone" and they will have finished the activity.</p>		

**ACTIVITY 2: THE LETTERS FROM NO ONE**

Make a Schedule with the letters sent to Harry and the place where they were addressed.

<b>DAY</b>	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
<b>NUMBER OF LETTERS</b>	One letter			
<b>PLACE WHERE THERE IS/ARE SEND</b>	The Cupboard under the Stairs 4 Privet Drive Little Whinging Surrey			
<b>IMPORTANT THINGS</b>	The envelope has a purple wax seal bearing a coat of arms; a lion, an eagle, a badger, and a snake surrounding a large letter H.  Harry moved into Dudley's second bedroom.			

<b>DAY</b>	Saturday	Sunday	Monday	Tuesday
<b>NUMBER OF LETTERS</b>				
<b>PLACE WHERE THERE IS/ARE SEND</b>				
<b>IMPORTANT THINGS</b>				

### ACTIVITY 3: MAGIC SHOPS

UNIFORM	COURSE BOOKS	OTHER EQUIPMENT
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Three sets of plain work robes (black)</li> <li>- One plain pointed hat (black) for day wear</li> <li>- One pair of protective gloves (dragon hide or similar)</li> <li>- One winter cloak (black, silver fastenings)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The Standard Book of Spells (Grade 1) by Miranda Goshawk</li> <li>- A History of Magic by Bathilda Bagshot</li> <li>- Magical Theory by Adalbert Waffling</li> <li>- A Beginners' Guide to Transfiguration by Emetic Switch</li> <li>- One Thousand Magical Herbs and Fungi by Phyllida Spore</li> <li>- Magical Drafts and Potions by Arsenius Jigger</li> <li>- Fantastic Beasts and Where to Find Them by Newt Scamander</li> <li>- The Dark Forces: A Guide to Self-Protection by Quentin Trimble</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wand cauldron (pewter, standard size 2) set</li> <li>- glass or crystal phials</li> <li>- telescope set</li> <li>- brass scales</li> </ul>

Harry bought his uniform in Madam “Malkin's Robes for All Occasions”, his books in “Flourish and Blotts” and his wand in “Ollivander’s”. Invent another story about where he bought other things of the list including the dialogues.

## **ACTIVITY 5: POTIONS**

### **First experiment:**

Materials: an egg, a deep container, vinegar.

We will take the egg and put it into a deep container. Then, we will cover the egg with vinegar without being visible and we will leave it resting for 48 hours. After this, the egg will have acquired some elasticity and increased its size. This process, called osmosis it's generated due to the composition of the vinegar going through the egg's membrane producing this effect on it.

### **Second experiment.**

Materials: A lighter, a crystal bottle, a hard egg and cotton.

We will have a crystal bottle where we will introduce a piece of cotton that we should have previously burnt with a lighter. Then, we will set the egg on the bottle. Automatically, the egg will introduce itself into the bottle and the fire will extinguish. This process is due to the combustion of the outside oxygen; it means, the outside air applies a pression that makes the egg fall down and produces a decrease of the temperature and the pression that extiguishes the fire and when the egg falls down, the room temperature is stabled.

### **Third experiment:**

Materials: A crystal glass with 25cl of water, oil, paint, effervescent tablets.

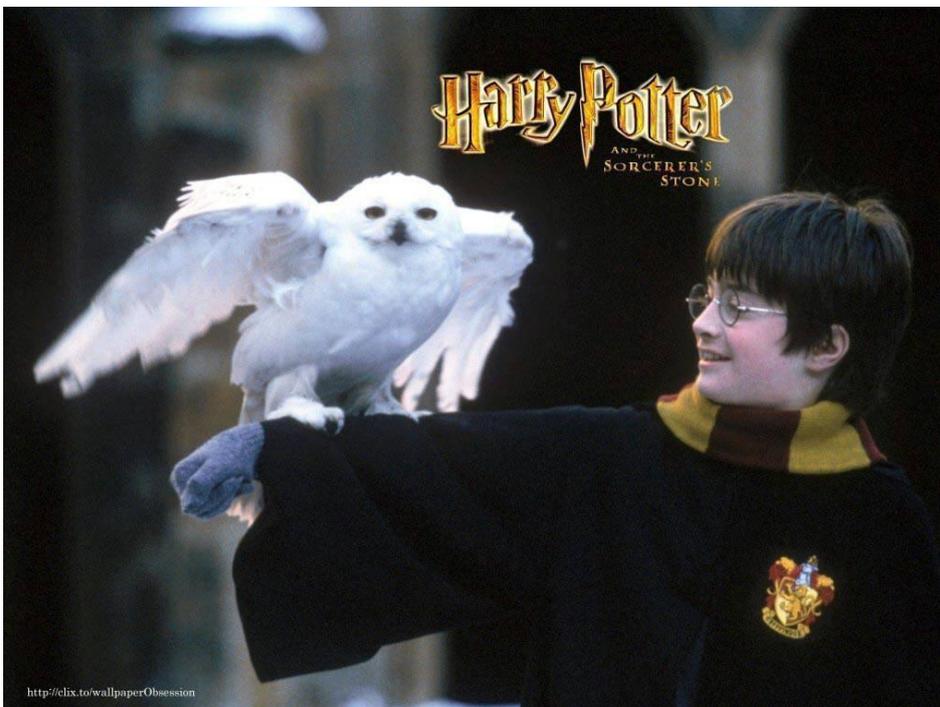
We will put oil in a glass with 25cl of water. Then, we will add the paint. This will produce the water and the oil change their colour. For finishing, we will put in an effervescent tablet. This process will result in the formation of the lava; it means, the oil and the water can not be gathered and putting in the effervescent tablet, it makes that bubbles will be produced and go up, creating a looking of mix of colours.

## ACTIVITY 12: THE SORCERER'S STONE

1<sup>st</sup>) Some puzzles:



What is Harry buying?



What animal do you see?



Where is Harry Potter?



What sport is Harry Potter playing?

2<sup>nd</sup>) Questions about Harry Potter and the Sorcerer's Stone

1. What does *muggles* mean?
2. Who is Rubeus Hagrid?
3. Who do work in Gringotts, Wizards' bank?
4. What is a Remembrall?
5. What does *Alohomora!* mean?
6. Explain what is it *Quidditch*.
7. What is Sorcerer's Stone?
8. What does unicorn blood use?